

Palatalisierung (Palatalizacija)

0. Die Palatalisierung ist eine regressive Modifizierung der Hintergaumenlaute (Velare) **k, g, h**, bei der die Artikulationsstelle auf den harten Gaumen verlegt wird. Bei diesem Prozess werden nicht palatale Konsonanten – die Velare **k, g, x** in Kombination mit Vokalen der vorderen Reihe **e, i**, reduziertes **ь**,¹ Jat **ě** (Graphem **ѣ**), Nasal **ę** (Graphem **ѧ**) zu den palatalen Konsonanten **č, 3, ʃ** oder **ts, z, s** (die seinerzeit palatal waren: **č', 3', ʃ'**) umgewandelt.

1. Die Palatalisierung war ein historischer Prozess, der alle slawischen Sprachen betraf. Dabei werden drei Palatalisierungen unterschieden: die erste, die zweite und die dritte.

Erste Palatalisierung (Prva palatalizacija)

2. Die erste Palatalisierung trat ein, wenn die Velare **k, g, x** vor einem Vokal der vorderen Reihe, d. h. vor **e, i, ь**,² **ě** (**ѣ**), **ę** (**ѧ**) zu stehen kamen und zu **č, 3, ʃ** umgeformt wurden: **k** → **č**, **g** → **3**, **x** → **ʃ**.

Artikulationsort Artikulationsart		Lippenlaute		Den- -tale	Al- veo- lare	Palatale		Velare
		Bila- biale	Labio- den- tale			Hart	Weich	
Explosive	stimmhaft	b		d				g
	stimmlos	p		t				k
Affrikate	stimmhaft					č	č	
	stimmlos			ts		č'	č	
Frikative	stimmhaft			z		3		
	stimmlos		f	s		ʃ		x

Abb. 1

¹ Dieser reduzierte Vokal der vorderen Reihe ist von 7.–12. Jh in schwacher Position verschwunden (im Auslaut) und wird in starker Position zu **a**: *дънь* > *dan*. Im gegenwärtigen Russischen besitzt **ь** einzig graphematische Funktion (bezeichnet die Weichheit der vorderen Konsonant: *нѣмь*).

² Das Zeichen **ь** bezeichnet einen stark reduzierten Vokal der vorderen Reihe.

In der gegenwärtigen Sprache findet man die Ergebnisse dieses historischen Prozesses in folgenden **grammatischen Formen**:

1. im **Vokativ Singular** der männlichen Substantiven: *jùnāk* – *jùnāče* 'Held', *drûg* – *drûže* 'Freund', *dûh* – *dûše* 'Geist',

2. im Präsens (ausgenommen 3. Person Plural, weil sich hier kein Vokal der vordere Reihe befand, sondern die Nasale **ę** (**▲**), **o** (**✖**): *nesti* – *nosęť*, *nositi* – *nosęť*), *vúci* 'ziehen, schleppen, schleifen' – ja *vuk-em* > *vúčem*, ti *vúčeš*, on, ona, ono *vúče*, mi *vúčemo*, vi *vúčete*, aber oni, one, ona *vúkū*, *túci* 'schlagen' – ja *tuk-em* > *túčem*, ti *túčeš*, on, ona, ono *túče*, mi *túčemo*, vi *túčete*, aber oni, one, ona *túkū*, *těci* 'fliesen' – ja *tek-em* > ja *těčem*, ti *těčeš*, on, ona, ono *těče*, mi *těčemo*, vi *těčete*, *oni*, *one*, *ona* *těku*, *striči* 'scheren, schneiden' – ja *strig-em* > *strižēm*, ti *strižeš*, on, ona, ono *strižē*, mi *strižēmo*, vi *strižete*, aber oni, one, ona *strígū*, *vřci/vřci* (auch *vrijěci/vrjěci*) 'dreschen, asudreschen' – ja *vřh-em* > *vřšem*, ti *vřšeš*, on, ona, ono , mi *vřšemo*, vi *vřšete*, oni, one, ona *vřhu*,

3. im **Aorist**: *povúci* 'ziehen, schleppen, schleifen' – ja *povuk-oh* > *povúkoh*, ti *povúče*, on, ona, ono *povúče*, mi *povúkosmo*, vi *povúkoste*, aber oni, one, ona *povúkoše*, *striči* – ja *strig-oh* > *striğoh/strığoh*, ti *striže*, on, ona, ono *striže*, mi *striğosmo*, vi *striğoste*, oni, one, ona *striğoše*,

4. im **Nominativ, Akkusativ** und **Vokativ Plural** bei Substantiven mit der Endung **-i**: *oko* 'Auge' – *ok-i* > *oč*, *oko* 'Auge' (Substantiv) – *oko* 'neben' (Präposition), *ušo* 'Ohr' – *uh-i* > *ušī*.

In der **Wortbildung** kommt die erste Palatalisierung in folgenden Fällen oft vor:

1. bei **Substantiven** mit dem Suffix

-e – die Junge (*mladunče*) bezeichnen, *mòmak* – *momk-e* > *ovo mòmče* 'Junge, Knabe', *d(j)ěvōjka* – *d(j)evojk-e* > *ovo d(j)ěvōjče* 'Mädchen',

-ьсь > **-ac** – *lîk* 'Zwiebel; Lauch' > *luk-ьсь* > *lûčac* (biljka iz porodice krstašica čije lišće ima miris bijelog luka) 'Schnittlauch, Jochannislauch, Schnittling', *lûk* 'Bogen' > *luk-ьсь* > *lûčac* (prermet lučkog oblika, gudalo, drveni luk na kolijevci, drška na kotlu), *rôg* 'Horn, Gehörn' > *rog-ьсь* > *ròžac* sunčanica (zraka) 'Sonnenstrahl', sunčanica (patol.) 'Sonnenstich', *kruh* 'Brot' > *kruh-ьсь* > *krûšac/krúšac* 'Brot',

-ьсь > **-ak** – *zrâk* 'Luft' – *zračak*, *dâh/dâh* 'Atem, Atemzug' – *dášak*,

-ьk-a – *grāh* ‘Bohne’ – *grāška, grēh* (ekav.) ‘Sünde, Laster, Vergehen, Verstoß’ – *grēh-ьk-a* > *grāška*,

-ьпъstv-o – *čòvjek/čòvjek* ‘Mensch’ – *čovjek-ьпъstv-o* > *čovječanstvo, bóg* ‘Gott’ – *bog-ьпъstv-o* > *božanstvo*,

-i-ć – *vúk* ‘Wolf’ – *vuk-i-ć* > *vùčič/vùčić, Vùčić, vuk-in-a* > *vùčina, bóg* ‘Gott’ – *bog-i-ć* > *Bòžić* ‘Weinnachten’, aber: *bògīć* (Deminutiv), *Bògić* (Familiennamen),

-ic-a – *vúk* ‘Wolf’ – *vuk-ic-a* > *vùčica, nòga* ‘Fuß, Bein’ – *nog-ic-a* > *nòžica, mùha* ‘Fliege’ – *muh-ic-a* > *mùšica*,

-in-a – *vúk* ‘Wolf’ – *vuk-in-a* > *vùčina* (Augmentativ), *drúg* ‘Freund’ – *drug-in-a* > *drùžina/družina, práh* ‘Staub, Puder, Pulver’ – *prašina/prášina* ‘Staub’,

-il-o – *kvāka* ‘Klinke, Drücker’ – *kvak-il-o* > *kvāčilo* ‘Kupplung’,

-išt-e – *rok* ‘Frist, Termin, Zeitpunkt’ – *rok-išt-e* > *ròčīšte* ‘Tagsatzung, Gerichtstag’ (*ròk* ‘Frist’ – *ròk* ‘Rockmusik’),

2. bei abgeleiteten Substantiven und Verben mit den Suffixen **-sk-**, **-zg-**. Diese werden zu **-št-**, **-žd-**: *vòsak* ‘Wachs’ – *vosk-it-i* > *vosč-it-i* > *vošč-it-i* > *vòštiti, písak* ‘Mundstück, Ansatz, Luftröhrchen’ – *pisk-št-i* > *pisč-at-i* > *pisčati* > *píštati* ‘quieken, zischen (Schlange), *mòzak/mòzak* > *mozg-ьn-i* > *mozž-an-i* > *moždani* > *mòždanī* (Substantiv) *mòždāni* (Adjektiv); dalektal ist *píščati, mòždanī*,

3. bei abgeleiteten Adjektiven mit dem Suffix **-ьпъ**, **-ьп-a** > **-an**, **-an-a** – *mrāk* – *mrak-ьпъ* ‘dunkel’ > *mrāčan/mrâčan, dùg* ‘lang’ – *dug-ьпъ* > *dúžan, strāh* ‘Angst’ – *strah-ьпъ* > *strāšan, -ьsk-i* – *mòmak* ‘Junge, Knabe’ – *momak-ьsk-i* > *momač-sk-i* > Adj. *mòmačkī* ‘Jungessen-, Burschen-’, Adv. *mòmački, vrāg* ‘Teufel’ – *vrag-ьsk-i* > Adj. *vrāškī*, Adv. *vrāškī, Čēh* ‘Tscheche’ – *čeh-ьsk-i* > Adj. *čāškī*, Adv. *čāški*,

4. im Infinitiv bei Jat – *bég/bjēg* ‘Lauf’ – *bēg-ēt-i* > *běž-ě-ti* > *běž-a-ti* > *b(j)ěžati, křičati* ‘schreien’ > *krik-ēt-i* > *krič-ēt-i* > *krič-at-i* > *křičati, slūšati* ‘hören’ – *sluh-ēt-i* > *sluš-ēt-i* > *sluš-at-i* > *slūšati*.

3. Die erste Palatalisierung fand in der urslawischen Sprache statt. In der Folgezeit und heute waren und bleiben keine Bedienungen zu dieser Änderungen, deswegen **k, g, x** von **e, i** werden nicht **ʃ, ʒ, ʃ**: Gen. Sg: Nema jedne *ruke, noge, muhe*. ‘Es fehlt eine Hand, ein Bein; Fliegen.’, Naš tim je ispao iz prve *lige*. ‘Unserer Team ist aus der ersten Liga abgestiegen.’ Nom. Pl:

Ovo su *ruke, noge, muhe, buhe*. 'Dies sind Hände, Beine, Flöhe.' One su prave *junakinje, monahinje*. 'Sie sind die echte Heldinnen, Nonnen.'

4. Die Velare bleiben unverändert

a) bei Deminutiven (um den Stammkonsonant nicht umzuwandeln):
ruka – rùkica 'Händchen', *nòga – nògica* 'Beinchen; Füßchen',

b) bei Familiennamen: *Jovanka – Jovanki, Luka – Luki, Zaga – Zagi*,

c) in den Konsonatengruppen **zg, tsk, sx, ŋk, çk**: *màzga – màzgi* 'Eselin', *kòčka – kòčki* 'Los', *pàsha – pàshi* 'Passah', *măčka – măčki* 'Katze', *prăčka – prăčki* 'Katapult, Schleuder',

d) in der Konsonantengruppe **tk**: *čètkà – Dativ, Lokativ Sg čètki* 'Bürste', *tètkà – Dativ, Lokativ Sg tètki* 'Tante', *mòtkà – Dativ, Lokativ Sg mòtki* 'Stange, Barre', aber: *bìtkà > Dativ, Lokativ Sg bitk-i > bite-i > bic-i* 'Schlacht',

d) wenn die Palatalisierung zu einer Bedeutungsunklarheit führt: *bàka* 'Großmutter' – *bak-i > baki* (*báci* ist der Imperativ von *báciti* 'werfen'), *klika* 'Clique' – *klik-i > klíki* (*kličí* ist Dativ, Lokativ Sg von *kliča* 'Keim'), *liga* 'Liga' – *lig-i > lígi* (**lízi*: *Líza – Lízi*),

e) in der Adjektiven und Pronomina: *dùg* 'lang' – Plural *dugi, dugih, dugim*, *jâk* 'stark' – Plural *jaki, jakih, jakim, tih* 'ruhig' – Plural *tih, tihih, tihim, tihima, nčĭ* 'jemand' – Plural *nčĭih, nčĭim, nčĭima, kolikĭ* 'wie groß' – Plural *kolikih, kolikim, tolikĭ* 'solch' – Plural *tolikih, tolikim, tolikima*,

f) in abgeleiteten Adjektiven von Namen mit dem Suffix **-in**: *Anka > Ankin, Zaga > Zágin*, snàha 'Schwiegertochter' snàhin > *snašin* (*snáša* 'junge Frau' – *snášin*,

g) in Deklinationen vor der Endung **-e**: Akkusativ Pl: Vidim nove *vòjnĭke*. 'Ich sehe die Soldaten.', Nominativ Pl: Oni su prave *slúge*. (*slúga* 'Diener') 'Sie sind echte Diener.', Nominativ Pl: To su naše *snàhe*. 'Dies sind unsere Schwiegertöchter.'

Zweite Palatalisierung

(Druga palatalizacija, sibilizacija)

5. Die zweite Palatalisierung ist (auch) eine regressive Modifizierung der Hintergaumenlaute (Velare) vor den Vokale **ě** und **i** aus dem alten Diphthong **oj**. Die Konsonanten **k, g, x** werden zu **ts, z, s**, die früheren

Palatale (weiche Konsonanten) sind heute harte Dentale: **k** + **ě, i** > **ts**: *rúka* 'Hand' – Dativ, Lokativ Sg ruk-i > *rúci*, **g** + **ě, i** > **z**: *nòga* 'Fuß, Bein' – Dativ, Lokativ Sg. nog-i > *nòzi*, **x** + **ě, i** > **s**: *òrah* 'Nuß' Nominativ Pl orah-i > *òrasi*.

Artikulationsort		Lippenlaute		Den-tale	Al-veo-lare	Palatale		Velare
		Bila-biale	Labio-den-tale			Hart	Weich	
Artikulationsart								
Explosive	stimmhaft	b		d				g
	stimmlos	p		t				k
Affrikate	stimmhaft					ʒ	ʒ̣	
	stimmlos			ts		tʃ	tʃ̣	
Frikative	stimmhaft			z		ʒ		
	stimmlos		f	s		ʃ		x

Abb. 2

6. Die zweite Palatalisierung kommt in der folgenden grammatikalischen Formen vor: 1. im Imperativ – *pěci* 'backen' – pek-i > *pěci*, *strěci* 'scheren, schneiden' – stig-i > *stízi*, 2. in der Deklinationen von Substantiven – a) in Dativ und Lokativ Singular der weiblichen Substantive: *májka* 'Mutter' – majk-i > *májci*, *snàha* 'Schwiegertochter' – snàsi, b) in Nominativ und Vokativ Plural maskuliner Substantive: *dùh* 'Geist' – duh-i > *dùsi*, *jùnāk* 'Held' – junak-i > *jùnāci/junáci*.

Dritte Palatalisierung
(Treća palatalizacija)

7. Die dritte Palatalisierung ist die progressive Modifizierung der Hintergaumenlaute (Velare) nach den Vokale **ь, i** und Nasalen **ę** (▲). Die Konsonanten **k, g, x** wurden zu **ts, z, s** umgewandelt. Nach dem Konsonant muß ein Vokal (ausgenommen **y, ь, u**)³ stehen: **ь, i, ę** (▲) + **k** > **ts** + Vokal (ausgenommen **y, ь, u**): *òtac* 'Vater' *отькъ* > *отьсь* > *òtac* – Genitiv, Akkusativ Sg *отьк-а* > *отса* > *òса*, *vijènac/vénac* 'Kranz' – Genitiv Sg *vijèньк-а* / *véньк-а* > *vijèнца/véнца*, *lice* 'Person, Gesicht' – *лик-о* > *lico* > *lice*, *stàrac* 'Alte, alter Mann' – *стагкъ* > *стагсь* > *stàrac*, **ь, i, ę** (▲) + **g** > **z** + Vokal (ausgenommen

³ Den Vokal **y** (Graphem **ы**) besitzt heute das Russische (*быть, мыло*). Den altkirchenslawischen reduzierten Vokal der hinterer Reihe **ь** gibt es im Buglarischen (*български*), während er im Russischen nur ein Graphem ist, das zwischen Präfix und Wurzel steht (*объём, объехать*).

6

y, ъ, u): *kněz* 'Fürst' – Genitiv, Akkusativ Sg кнѣг-а > kněza, **ь, і, ę (▲) + x** >
s + Vokal (ausgenommen **y, ъ, u):** *svě* 'alles' – вѣho > vьso > vьse > svě.